

Аннотация к дисциплине

«Основы юридического перевода (английский язык)»

Целью освоения дисциплины является формирование коммуникационных (взаимодействие со специалистами из других областей: юристами, правоведами; работа в международной среде), системных (применение знаний на практике, способность к самостоятельной работе, способность к самостоятельному обучению, принятие решений) и аналитических (управление проектами; анализ и синтез) компетенций.

Цель обучения подчинена общей задаче подготовки магистра Юриспруденции с профессиональным владением английским языком, специалиста в области международного и европейского права и предусматривает формирование у слушателей коммуникативных компетенций, необходимых для выполнения конкретных видов профессиональной речевой деятельности, определяемых характеристикой магистра юриспруденции:

- аналитической работы с различными источниками информации на английском языке (документы, специальная и справочная литература, пресса, радио, сеть Интернет)

- переводческой работы в письменной форме, в том числе перевода юридических документов, писем, контрактов.

- практической работы по поддержанию контактов с иностранными коллегами в устной и письменной форме, разъяснению российского законодательства и политики РФ в правовой области.

Коммуникативная цель обучения английскому языку осуществляется путем совершенствования у студентов речевых умений в говорении, чтении, аудировании, письме и переводе.

Место дисциплины в структуре магистерской программы – дисциплина является прикладной дисциплиной. Обучение языку проводится в связи с изучаемыми студентами основными и специальными дисциплинами, а также

с учетом будущей профессиональной деятельности. Обучение юридическому переводу строится на документах и источниках, изучаемых в рамках параллельно преподаваемых правовых дисциплин.

Преподаватель - Дубиненкова Е.К.